COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 17.9.2004
COM(2004) 594 definitief

2004/0205 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

I. POLITIEK EN JURIDISCH KADER

Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, heeft Denemarken niet deelgenomen aan de aanneming door de Raad van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend ("verordening Dublin II") en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin ("Eurodac-verordening").

Denemarken is echter partij bij de Overeenkomst betreffende de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat bij een van de lidstaten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend ("Overeenkomst van Dublin"), die op 15 juni 1990 te Dublin werd ondertekend.

Op 19 januari 2001 heeft de Gemeenschap een overeenkomst gesloten met de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de criteria en de mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat, in IJsland of in Noorwegen wordt ingediend. In artikel 12 van deze overeenkomst is bepaald dat Denemarken kan verzoeken om deelneming aan deze overeenkomst en dat de voorwaarde voor deze deelneming zal worden vastgesteld door de Gemeenschap, Noorwegen en IJsland, met de instemming van Denemarken, in een protocol bij deze overeenkomst.

Denemarken heeft verzocht internationale overeenkomsten met de Gemeenschap te sluiten die zijn betrekkingen met de andere lidstaten moeten regelen door de overname van de bestaande communautaire instrumenten.

In haar mededeling van april 2002 heeft de Commissie, die instemde met de mogelijkheid om uitzonderlijk en als overgangsmaatregel in bepaalde gevallen specifieke internationale overeenkomsten met Denemarken te sluiten, niettemin voorwaarden voor dergelijke overeenkomsten vastgelegd, met name inzake de bevoegdheid van het Hof van Justitie en de verplichtingen van Denemarken bij zijn externe betrekkingen op de betrokken gebieden. Bij zijn besluit van 6 mei 2003 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om met het Koninkrijk Denemarken te onderhandelen over een overeenkomst houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin, en om met de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen te onderhandelen over een protocol uit hoofde van artikel 12 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de criteria en de mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat, in IJsland of in Noorwegen wordt ingediend. De Raad achtte het belangrijk om parallel met het protocol bij de overeenkomst

met Noorwegen en IJsland een overeenkomst met Denemarken te sluiten, teneinde de bevoegdheid van het Hof van Justitie ten aanzien van Denemarken te waarborgen, zowel wat de uitlegging als wat de toepassing van de betrokken overeenkomsten en verordeningen betreft, en de wederzijdse verplichtingen in het kader van internationale overeenkomsten te regelen.

De onderhandelingen met het oog op de sluiting van de overeenkomst zijn in juni 2003 begonnen en de tekst is op 8 juni 2004 geparafeerd.

Wat de Gemeenschap betreft, vormt artikel 63, punt 1, onder a), in samenhang met artikel 300 van het EG-Verdrag de rechtsgrond van de overeenkomst.

De bijgevoegde voorstellen vormen de juridische instrumenten voor de ondertekening en sluiting van de overeenkomst. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen (artikel 251 op grond van artikel 67, lid 5, eerste streepje, van het EG-Verdrag). Overeenkomstig artikel 300, lid 3, van het EG-Verdrag moet het Europees Parlement formeel over de sluiting van de overeenkomst worden geraadpleegd.

II. RESULTATEN VAN DE ONDERHANDELINGEN

De Commissie is van mening dat de door de Raad in zijn onderhandelingsrichtsnoeren vastgestelde doelstellingen bereikt zijn en dat de ontwerpovereenkomst aanvaardbaar is voor de Gemeenschap.

De uiteindelijke inhoud van deze overeenkomst kan als volgt worden samengevat:

– De overeenkomst bestaat uit in totaal 11 artikelen. Zij omvat tevens een bijlage, die er een integrerend deel van uitmaakt.

– Door de overeenkomst worden de bepalingen betreffende de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor een asielverzoek dat in Denemarken of in een andere lidstaat wordt ingediend door een onderdaan van een derde land van toepassing op Denemarken.

– Door de overeenkomst wordt aan het Hof van Justitie de rol toevertrouwd de eenvormige uitlegging en toepassing van de door de overeenkomst en de verordeningen bestreken bepalingen te waarborgen.

– De overeenkomst geeft het Hof van Justitie onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de rechtbanken van de andere lidstaten de bevoegdheid kennis te nemen van prejudiciële vragen die door Deense rechters worden gesteld over de uitlegging van de bepalingen van de overeenkomst.

– De overeenkomst geeft het Hof van Justitie de bevoegdheid om op verzoek van Denemarken uitspraak te doen over vragen betreffende de uitlegging van de bepalingen die door de overeenkomst worden bestreken, op dezelfde wijze en met dezelfde gevolgen als ten aanzien van de andere lidstaten, de Raad of de Commissie over vragen betreffende de uitlegging van de verordeningen die uit hoofde van artikel 63 van het EG-Verdrag zijn vastgesteld.

– De inbreukprocedures zoals deze bij het EG-Verdrag zijn vastgesteld, zijn van toepassing.

– Door de overeenkomst wordt Denemarken ertoe verplicht elke wijziging van de verordeningen waarnaar de overeenkomst verwijst alsmede de maatregelen ter uitvoering daarvan te aanvaarden.

– In de overeenkomst zijn de wederzijdse verplichtingen van de overeenkomstsluitende partijen vastgesteld voor het geval dat een overeenkomstsluitende partij een internationale overeenkomst wenst te sluiten die invloed heeft op de bepalingen die door de overeenkomst worden bestreken.

– De overeenkomst bevat een bepaling die Denemarken ertoe verplicht jaarlijks aan de operationele kosten die verband houden met de installatie en de activiteit van de centrale eenheid van Eurodac een bedrag bij te dragen dat overeenkomt met het percentage van zijn bruto nationaal product ten opzichte van het bruto nationaal product van alle lidstaten.

– In de overwegingen van de overeenkomst is vastgesteld dat deze voor de betrekkingen tussen Denemarken en de andere lidstaten in de plaats treedt van de Overeenkomst van Dublin.

– De overeenkomst bevat bepalingen betreffende de beëindiging ervan.

III. CONCLUSIES

Rekening houdend met bovengenoemde resultaten, stelt de Commissie voor dat de Raad:

- besluit dat de overeenkomst namens de Gemeenschap wordt ondertekend en de voorzitter van de Raad machtigt om de persoon (personen) aan te wijzen die naar behoren is (zijn) gemachtigd de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen;

- na raadpleging van het Europees Parlement zijn goedkeuring hecht aan de bijgevoegde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 63, punt 1, onder a), juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[1],

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

(1) Bij zijn besluit van 6 mei 2003 heeft de Raad de Commissie gemachtigd te onderhandelen over een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin.

(2) De onderhandelingen met het oog op de ondertekening van de overeenkomst zijn gevoerd tussen juni 2003 en april 2004.

(3) Behoudens eventuele sluiting ervan op een later tijdstip, dient de op 8 juni 2004 te Luxemburg geparafeerde overeenkomst te worden ondertekend.

(4) Overeenkomstig artikel 3 van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland deel aan de aanneming en de toepassing van dit besluit,

[1] PB C…

BESLUIT:

Enig artikel

Behoudens eventuele sluiting van de overeenkomst op een later tijdstip, wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) tot ondertekening namens de Europese Gemeenschap van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin.

Gedaan te Brussel, op .....

Voor de Raad
De voorzitter

2004/0205 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 63, punt 1, onder a), juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[2],

Gezien het advies van het Europees Parlement[3],

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

(1) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap onderhandeld over een overeenkomst met het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin.

(2) Deze overeenkomst is, behoudens eventuele sluiting ervan op een later tijdstip, op ..... 2004 namens de Europese Gemeenschap ondertekend in overeenstemming met Besluit ...../...../EG van de Raad van [.....].

(3) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd.

(4) Overeenkomstig artikel 3 van het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het

---

2 PB C…
3 PB C…

Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland deel aan de aanneming en de toepassing van dit besluit,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Denemarken houdende uitbreiding tot Denemarken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend en van Verordening (EG) nr. 2725/2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad verricht de in artikel 10, lid 2, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving[4].

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie.*

Gedaan te Brussel, op .....

Voor de Raad
De voorzitter

[4] De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst is de eerste dag van de tweede maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen van …

BIJLAGE I

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en

het Koninkrijk Denemarken

betreffende

de criteria en instrumenten om te bepalen welke staat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat wordt ingediend in Denemarken of een andere lidstaat van de Europese Unie en "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

hierna "de Gemeenschap" genoemd, enerzijds, en

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

hierna "Denemarken" genoemd, anderzijds,

1. ONDER VERWIJZING naar de deelneming van Denemarken aan de op 15 juni 1990 in Dublin ondertekende overeenkomst betreffende de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat bij een van de lidstaten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend, hierna de "Overeenkomst van Dublin" genoemd,

2. ONDER VERWIJZING naar artikel 12 van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de criteria en mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat, in IJsland of in Noorwegen wordt ingediend,

3. GELET op het feit dat Verordening (EG) nr. 343/2003 van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend, hierna de "verordening Dublin II" genoemd, in de plaats treedt van de "Overeenkomst van Dublin",

4. VASTSTELLEND dat Verordening (EG) nr. 1560/2003 van de Commissie houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 van de Raad tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend, op 2 september 2003 door de Commissie werd aangenomen,

5. OVERWEGENDE het belang van Verordening (EG) nr. 2725/2000 van 11 december 2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van

vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin, hierna de "Eurodac-verordening" genoemd. De "Eurodac-verordening" en de "verordening Dublin II" worden hierna "de verordeningen" genoemd,

6. VASTSTELLEND dat de Raad op 28 februari 2002 Verordening (EG) nr. 407/2002 tot vaststelling van sommige uitvoeringsbepalingen voor de "Eurodac-verordening" heeft aangenomen,

7. ONDER VERWIJZING naar het Protocol betreffende de positie van Denemarken, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap ("het Protocol betreffende de positie van Denemarken") uit hoofde waarvan de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening" niet bindend zijn voor, noch van toepassing in Denemarken,

8. WENSEND dat de bepalingen van de verordeningen, de latere wijzigingen en de maatregelen ter uitvoering ervan uit hoofde van het internationale recht van toepassing zijn op de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Denemarken dat als lidstaat een bijzondere positie inneemt wat Titel IV van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap betreft,

9. DE NADRUK LEGGEND op het belang van een passende coördinatie tussen de Gemeenschap en Denemarken voor de onderhandelingen over en de sluiting van internationale overeenkomsten die de draagwijdte van de verordeningen kunnen beïnvloeden of wijzigen,

10. DE NADRUK LEGGEND op het feit dat Denemarken zich moet beijveren om toe te treden tot door de Gemeenschap aangegane internationale overeenkomsten wanneer de deelneming van Denemarken aan dergelijke overeenkomsten relevant is voor de coherente toepassing van de verordeningen en deze overeenkomst,

11. VASTSTELLEND dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bevoegd zou moeten zijn om de eenvormige toepassing en uitlegging van deze overeenkomst, inclusief de bepalingen van de verordeningen en alle uitvoeringsmaatregelen van de Gemeenschap die deel uitmaken van deze overeenkomst, te waarborgen,

12. ONDER VERWIJZING naar de bevoegdheid die krachtens artikel 68, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is verleend om uitspraak te doen over prejudiciële vragen in verband met de geldigheid en de uitlegging van op Titel IV van het Verdrag gebaseerde handelingen van de instellingen van de Gemeenschap, inclusief de geldigheid en uitlegging van deze overeenkomst, en naar de omstandigheid dat deze bepaling, zoals volgt uit het Protocol betreffende de positie van Denemarken, niet bindend is voor, noch van toepassing in Denemarken,

13. OVERWEGENDE dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onder dezelfde voorwaarden bevoegd moet zijn om prejudiciële beslissingen te geven met betrekking tot vragen in verband met de geldigheid en de uitlegging van deze overeenkomst die door een Deense rechterlijke instantie worden opgeworpen, en dat Deense rechterlijke instanties bijgevolg onder dezelfde voorwaarden als de rechterlijke instanties van andere lidstaten moeten verzoeken om prejudiciële

beslissingen in verband met de uitlegging van de verordeningen en de maatregelen ter uitvoering daarvan,

14. ONDER VERWIJZING naar de bepaling dat de Raad van de Europese Unie, de Europese Commissie en de lidstaten het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen krachtens artikel 68, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap kunnen verzoeken een uitspraak te doen over de uitlegging van op Titel IV van het Verdrag gebaseerde handelingen van de instellingen van de Gemeenschap, inclusief de uitlegging van deze overeenkomst, en naar de omstandigheid dat deze bepaling, zoals volgt uit het Protocol betreffende de positie van Denemarken, niet bindend is voor, noch van toepassing in Denemarken,

15. OVERWEGENDE dat Denemarken onder dezelfde voorwaarden als andere lidstaten met betrekking tot de verordeningen en de maatregelen ter uitvoering daarvan de mogelijkheid moet worden verleend om het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te verzoeken uitspraak te doen over vragen in verband met de uitlegging van deze overeenkomst,

16. DE NADRUK LEGGEND op het feit dat de rechterlijke instanties in Denemarken krachtens het Deense recht – bij de uitlegging van deze overeenkomst, inclusief de bepalingen van de verordeningen en de uitvoeringsmaatregelen van de Gemeenschap die deel uitmaken van deze overeenkomst – rekening moeten houden met de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en van de rechtbanken van de lidstaten van de Europese Gemeenschappen aangaande de bepalingen van de verordeningen en de communautaire maatregelen ter uitvoering daarvan,

17. OVERWEGENDE dat het mogelijk moet zijn om op grond van de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap die de procedure voor het Hof beheersen, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te verzoeken uitspraak te doen over vragen betreffende de nakoming van de verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst,

18. Overwegende dat deze overeenkomst krachtens artikel 300, lid 7, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap verbindend is voor de lidstaten; dat het derhalve wenselijk is dat Denemarken zich kan wenden tot de Commissie in haar hoedanigheid van hoedster van het Verdrag, als een lidstaat deze overeenkomst niet nakomt,

19. OVERWEGENDE dat maatregelen die niet bindend zijn voor, noch van toepassing in Denemarken overeenkomstig artikel 3 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken voor Denemarken geen andere financiële gevolgen hebben dan administratieve kosten, en dat bijgevolg de bijdrage van Denemarken aan de operationele kosten die verband houden met de installatie en werking van de centrale eenheid bedoeld in artikel 3 van de "Eurodac-verordening" moet worden vastgesteld,

20. DE NADRUK LEGGEND op het feit dat overeenkomstig artikel 12 van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, IJsland en Noorwegen betreffende de criteria en de mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat, in IJsland of in

Noorwegen wordt ingediend, de betrekkingen tussen IJsland en Noorwegen, enerzijds, en Denemarken, anderzijds, wat de bepalingen van de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening" betreft, in een protocol worden geregeld,

21. WENSEND dat de inhoud van dit protocol parallel met deze overeenkomst door de Europese Gemeenschap, IJsland en Noorwegen, met de instemming van Denemarken, wordt vastgesteld,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Doel

1. Deze overeenkomst heeft ten doel de bepalingen van Verordening (EG) nr. 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend ("verordening Dublin II"), van Verordening (EG) nr. 2725/2000 van de Raad van 11 december 2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin ("Eurodac-verordening") en de maatregelen ter uitvoering daarvan op de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Denemarken toe te passen overeenkomstig artikel 2, leden 1 en 2.

2. Het is het doel van de overeenkomstsluitende partijen om tot een eenvormige toepassing en uitlegging van de bepalingen van de verordeningen en de maatregelen ter uitvoering daarvan in alle lidstaten te komen.

3. Het bepaalde in artikel 3, lid 1, artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 1, van deze overeenkomst vloeit voort uit het Protocol betreffende de positie van Denemarken.

ARTIKEL 2

De "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening"

1. De bepalingen van de "verordening Dublin II", die aan deze overeenkomst is gehecht en er deel van uitmaakt, samen met de krachtens artikel 27, lid 2, van de "verordening Dublin II" aangenomen maatregelen ter uitvoering daarvan en – wat de na de inwerkingtreding van deze overeenkomst aangenomen uitvoeringsmaatregelen betreft – die door Denemarken ten uitvoer worden gelegd zoals bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst, zijn ingevolge het internationale recht van toepassing op de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Denemarken.

2. De bepalingen van de "Eurodac-verordening", die aan deze overeenkomst is gehecht en er deel van uitmaakt, samen met de krachtens artikel 22 of artikel 23, lid 2, van de "Eurodac-verordening" aangenomen maatregelen ter uitvoering daarvan en – wat de na de inwerkingtreding van deze overeenkomst aangenomen uitvoeringsmaatregelen betreft – die door Denemarken ten uitvoer worden gelegd zoals bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst, zijn ingevolge het internationale recht van toepassing op de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Denemarken.

3. In plaats van de datum bedoeld in artikel 29 van de "verordening Dublin II" en in artikel 27 van de "Eurodac-verordening", is de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst van toepassing.

ARTIKEL 3

Wijzigingen van de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening"

1. Denemarken neemt niet deel aan de aanneming van wijzigingen van de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening" en deze wijzigingen zijn niet bindend voor, noch van toepassing in Denemarken.

2. Wanneer wijzigingen van de verordeningen worden aangenomen, stelt Denemarken de Commissie in kennis van zijn besluit om de inhoud van deze wijzigingen al dan niet ten uitvoer te leggen. Deze kennisgeving geschiedt op het ogenblik van de aanneming van de wijzigingen of binnen een termijn van 30 dagen hierna.

3. Indien Denemarken besluit de inhoud van de wijzigingen ten uitvoer te leggen, wordt in de kennisgeving vermeld of de tenuitvoerlegging administratief kan plaatsvinden dan wel of deze door het parlement moet worden goedgekeurd.

4. Indien in de kennisgeving is vermeld dat de tenuitvoerlegging administratief kan plaatsvinden, moet bovendien in de kennisgeving worden verklaard dat alle vereiste administratieve maatregelen in werking treden op de datum van inwerkingtreding van de wijzigingen van de verordeningen of in werking zijn getreden op de datum van de kennisgeving, naar gelang welke datum de laatste is.

5. Indien in de kennisgeving is vermeld dat voor de tenuitvoerlegging in Denemarken de goedkeuring van het parlement vereist is, gelden de volgende regels:

   a) wetgevende maatregelen in Denemarken treden in werking op de datum van inwerkingtreding van de wijzigingen van de verordeningen of binnen zes maanden na de kennisgeving, naar gelang welke datum de laatste is;

   b) indien wetgevende maatregelen in Denemarken niet in werking zijn getreden op de datum waarop de wijzigingen van de verordeningen in Denemarken in werking treden, past Denemarken de inhoud van de wijzigingen voorlopig toe voor zover deze verenigbaar is met het nationale recht;

   c) Denemarken stelt de Commissie in kennis van de datum waarop de wetgevende uitvoeringsmaatregelen in werking treden en van alle bijzondere maatregelen die met betrekking tot de voorlopige toepassing zijn genomen.

6. Een kennisgeving van Denemarken dat de inhoud van de wijzigingen in Denemarken ten uitvoer is gelegd (zie lid 4 of 5), schept wederzijdse verplichtingen ingevolge het internationale recht tussen Denemarken en de Gemeenschap. De wijzigingen van de verordeningen vormen dan wijzigingen van deze overeenkomst en worden geacht aan deze overeenkomst te zijn gehecht.

7. Ingeval:

a) Denemarken kennis ervan geeft te hebben besloten geen uitvoering te geven aan de inhoud van de wijzigingen, of

b) Denemarken geen kennisgeving doet binnen de in lid 2 vastgestelde termijn van 30 dagen, of

c) wetgevende maatregelen in Denemarken niet in werking treden binnen de in lid 5 vastgestelde termijnen

wordt deze overeenkomst als beëindigd beschouwd, tenzij de partijen anders besluiten binnen een termijn van 90 dagen of wanneer, in de onder c) bedoelde situatie, binnen dezelfde termijn in Denemarken wetgevende maatregelen in werking treden. De overeenkomst eindigt drie maanden na afloop van de termijn van 90 dagen.

8. Verzoeken die overeenkomstig de "verordening Dublin II" zijn ingediend vóór de in lid 7 bedoelde datum van beëindiging van de overeenkomst worden hierdoor niet beïnvloed.

ARTIKEL 4

Uitvoeringsmaatregelen

1. Denemarken neemt niet deel aan de goedkeuring van adviezen van het comité bedoeld in artikel 27, lid 2, van de "verordening Dublin II" en in artikel 23, lid 2, van de "Eurodac-verordening" of aan de goedkeuring van krachtens artikel 22 van de "Eurodac-verordening" aangenomen uitvoeringsmaatregelen. Krachtens artikel 27, lid 2, van de "verordening Dublin II" of krachtens artikel 23, lid 2, van de "Eurodac-verordening" aangenomen uitvoeringsmaatregelen en krachtens artikel 22 van de "Eurodac-verordening" aangenomen uitvoeringsmaatregelen zijn niet bindend voor, noch van toepassing in Denemarken.

2. Wanneer uitvoeringsmaatregelen worden aangenomen krachtens artikel 27, lid 2, van de "verordening Dublin II" en krachtens artikel 22 of 23, lid 2, van de "Eurodac-verordening", worden de uitvoeringsmaatregelen ter kennis van Denemarken gebracht. Denemarken stelt de Commissie in kennis van zijn besluit om de inhoud van de uitvoeringsmaatregelen al dan niet toe te passen. De kennisgeving geschiedt na ontvangst van de uitvoeringsmaatregelen of binnen 30 dagen hierna.

3. De kennisgeving moet de vermelding bevatten dat alle vereiste administratieve maatregelen in Denemarken in werking treden op de datum van inwerkingtreding van de uitvoeringsmaatregelen, of in werking zijn getreden op de datum van de kennisgeving, naar gelang welke datum de laatste is.

4. Een kennisgeving van Denemarken dat de inhoud van de uitvoeringsmaatregelen in Denemarken ten uitvoer is gelegd, schept wederzijdse verplichtingen ingevolge het internationale recht tussen Denemarken en de Gemeenschap. De uitvoeringsmaatregelen maken dan deel uit van deze overeenkomst.

5. Ingeval:

a) Denemarken kennis ervan geeft te hebben besloten geen uitvoering te geven aan de inhoud van de uitvoeringsmaatregelen, of

b) Denemarken geen kennisgeving doet binnen de in lid 2 vastgestelde termijn van 30 dagen

wordt deze overeenkomst als beëindigd beschouwd, tenzij de partijen anders beslissen binnen een termijn van 90 dagen. De overeenkomst eindigt 3 maanden na afloop van de termijn van 90 dagen.

6. Verzoeken die overeenkomstig de "verordening Dublin II" zijn ingediend vóór de in lid 5 bedoelde datum van beëindiging van de overeenkomst worden hierdoor niet beïnvloed.

7. Indien in uitzonderlijke gevallen voor de tenuitvoerlegging in Denemarken de goedkeuring van het parlement vereist is, moet dit worden vermeld in de in lid 2 bedoelde kennisgeving van Denemarken, en zijn de bepalingen van artikel 3, leden 5 tot en met 8, van toepassing.

ARTIKEL 5

Internationale overeenkomsten die gevolgen hebben voor de "verordening Dublin II"en de "Eurodac-verordening"

1. Door de Gemeenschap op basis van de bepalingen van de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening" aangegane internationale overeenkomsten zijn niet bindend voor, noch van toepassing in Denemarken.

2. Tenzij dit gebeurt met de instemming van de Gemeenschap en er afdoende maatregelen zijn genomen met betrekking tot de wijze waarop deze overeenkomst zich verhoudt tot de betrokken internationale overeenkomst, gaat Denemarken geen internationale overeenkomsten aan die de draagwijdte beïnvloeden of wijzigen van de aan deze overeenkomst gehechte verordeningen betreffende de vaststelling van de verantwoordelijkheid voor de behandeling van een asielverzoek of maatregelen betreffende de vergelijking van vingerafdrukken van onderdanen van derde landen die onder de "Eurodac-verordening" vallen.

3. Bij onderhandelingen over internationale overeenkomsten die de draagwijdte van de aan deze overeenkomst gehechte verordeningen kan beïnvloeden of wijzigen, coördineert Denemarken zijn standpunt met de Gemeenschap en onthoudt het zich van acties die de in dergelijke onderhandelingen binnen zijn bevoegdheidsgebied vallende doelstellingen van een standpunt van de Gemeenschap in gevaar brengen.

ARTIKEL 6

Bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bij de uitlegging van de overeenkomst

1. Indien een vraag in verband met de geldigheid of de uitlegging van deze overeenkomst wordt opgeworpen in een zaak aanhangig bij een Deense rechterlijke instantie, verzoekt die rechterlijke instantie het Hof van Justitie over deze vraag een uitspraak te doen wanneer een rechterlijke instantie van een andere lidstaat van de Europese Unie dat onder dezelfde omstandigheden moet doen in verband met de "verordening Dublin II", de "Eurodac-verordening" en de in artikel 2, leden 1 en 2, bedoelde maatregelen ter uitvoering daarvan.

2. Krachtens het Deense recht moeten de rechterlijke instanties in Denemarken bij de uitlegging van deze overeenkomst rekening houden met de jurisprudentie van het Hof van Justitie in verband met de bepalingen van de "verordening Dublin II", de "Eurodac-verordening" en de communautaire uitvoeringsmaatregelen.

3. Denemarken kan, zoals de Raad, de Commissie en elke lidstaat, het Hof van Justitie verzoeken een uitspraak te doen over de uitlegging van deze overeenkomst. De door het Hof van Justitie in antwoord op een dergelijk verzoek gegeven uitspraak heeft geen gevolg ten aanzien van vonnissen van nationale rechterlijke instanties van de lidstaten die kracht van gewijsde hebben.

4. Denemarken heeft het recht opmerkingen bij het Hof van Justitie in te dienen wanneer een rechterlijke instantie van een lidstaat heeft verzocht om een prejudiciële beslissing betreffende de uitlegging van een van de in artikel 2, leden 1 en 2, bedoelde bepalingen.

5. Het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en het Reglement voor de procesvoering van het Hof zijn van toepassing.

6. Indien de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap in verband met de uitspraken van het Hof van Justitie worden gewijzigd en dit gevolgen heeft voor uitspraken in verband met de "verordening Dublin II" en de "Eurodac-verordening", kan Denemarken de Commissie in kennis stellen van zijn besluit om de wijzigingen niet toe te passen wat deze overeenkomst betreft. De kennisgeving geschiedt op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wijzigingen of binnen 60 dagen hierna.

   In een dergelijk geval wordt de overeenkomst als beëindigd beschouwd. De overeenkomst eindigt 3 maanden na de kennisgeving.

7. Verzoeken die overeenkomstig de "verordening Dublin II" zijn ingediend vóór de in lid 6 bedoelde datum van beëindiging van de overeenkomst, worden hierdoor niet beïnvloed.

ARTIKEL 7

Bevoegdheid van de Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in verband met de naleving van de overeenkomst

1. De Commissie kan bij het Hof van Justitie tegen Denemarken zaken wegens de niet-nakoming van een van de krachtens deze overeenkomst op hem rustende verplichtingen aanhangig maken.

2. Denemarken kan bij de Commissie een klacht indienen wegens de niet-nakoming door een lidstaat van de verplichtingen die krachtens deze overeenkomst op hem rusten.

3. De bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap die de procedure voor het Hof van Justitie beheersen alsmede het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie en het Reglement voor de procesvoering van het Hof zijn van toepassing.

ARTIKEL 8

Territoriale toepasselijkheid

Deze overeenkomst is van toepassing op de gebieden die zijn genoemd in artikel 299 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en overeenkomstig artikel 26 van de "Eurodac-verordening" en artikel 26 van de "verordening Dublin II".

ARTIKEL 8 BIS

Financiële bijdragen in verband met "Eurodac"

Wat de administratieve en operationele kosten betreft die verband houden met de installatie en de werking van de centrale eenheid van Eurodac, draagt Denemarken aan de jaarlijkse begroting van de EU een op grond van de daartoe toegekende begrotingsmiddelen berekend jaarlijks bedrag bij dat overeenkomt met het percentage van het Deense bruto nationaal product ten opzichte van het bruto nationaal product van alle deelnemende staten.

Deze bepaling is van toepassing vanaf het jaar van aansluiting van Denemarken bij de centrale eenheid.

Als bijdrage aan de initiële installatie van de centrale eenheid betaalt Denemarken een vaste som die gelijk is aan het bedrag dat op de Deense bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen wordt terugbetaald wegens zijn initiële niet-deelneming aan de "Eurodac-verordening".

ARTIKEL 9

Beëindiging van de overeenkomst

1. Deze overeenkomst eindigt indien Denemarken de andere lidstaten ervan in kennis stelt dat het niet langer een beroep wenst te doen op de bepalingen van deel I van het Protocol betreffende de positie van Denemarken (zie artikel 7 van genoemd Protocol).

2. Deze overeenkomst kan door elk van de overeenkomstsluitende partijen worden beëindigd door de andere overeenkomstsluitende partij daarvan in kennis te stellen. De overeenkomst eindigt zes maanden na de datum van deze kennisgeving.

3. Verzoeken die zijn ingediend vóór de in de leden 1 of 2 bedoelde datum van beëindiging van de overeenkomst worden hierdoor niet beïnvloed.

ARTIKEL 10

Inwerkingtreding

1. Deze overeenkomst wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures aangenomen.

2. De overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen van de beëindiging van hun respectieve daartoe vereiste procedures.

ARTIKEL 11

Authenticiteit van de teksten

Deze overeenkomst is in twee exemplaren opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Bijlage II

Door de Raad van de Europese Unie aangenomen VERORDENING (EG) nr. 343/2003 van de Raad van 18 februari 2003 tot vaststelling van de criteria en instrumenten om te bepalen welke lidstaat verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat door een onderdaan van een derde land bij een van de lidstaten wordt ingediend

Door de Raad van de Europese Unie aangenomen VERORDENING (EG) nr. 2725/2000 van de Raad van 11 december 2000 betreffende de instelling van "Eurodac" voor de vergelijking van vingerafdrukken ten behoeve van een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst van Dublin.